

No. 3/3. 17
M.S. 1940 10



groteska
kraków

K. I. GALCZYŃSKI

WENN ADAM EIN POLE GEWESEN WÄRE

Lustspiel in Versen in einem Akt

PERSONEN:

Urvater	— LESZEK ŚMIGIELSKI
Eva	— ANNA TOMSCHEY
Die Schlange	— STEFAN STOJAKOWSKI
Esel Porfirion	— STEFAN STOJAKOWSKI
Hund Fafik	— LESZEK ŚMIGIELSKI
Lautsprecher	— ANDRZEJ MORSTIN
Souffleur	— TADEUSZ WALCZAK
Puppenspieler	— IRENA WALCZAK MIROSLAWA KOTULA

Inszenierung und Regie:	ZOFIA JAREMA
Musik:	ZBIGNIEW JEZEWSKI
Bühnenbild:	KAZIMIERZ MIKULSKI und JERZY SKARZYŃSKI
Puppen:	LIDIA MINTICZ
Assistent des Regisseurs:	STEFAN STOJAKOWSKI

K. I. GALCZYŃSKI

GROSSMUTTER UND ENKEL
oder
DIE NACHT DER WUNDER

Posse in 2 Akten mit Prolog und Zwischenspiel

PERSONEN DES ZWISCHENSPIELS:

Grossmutter Lorelei	— ROMA STOJAKOWSKA
Enkel Lorelei	— FRANCISZEK PUGET
Händel	— STANISŁAW RYCHLICKI
Adamus	— JULIUSZ WOLSKI
Geschlecht	— TADEUSZ KORLATOWICZ
Elysäer	— TADEUSZ WALCZAK
Dame auf dem Balkon	— IRENA WALCZAK
Metaphysikern	— MIROSLAWA KOTULA STEFAN STOJAKOWSKI LESZEK ŚMIGIELSKI

Regie:	WŁADYSŁAW JAREMA
Musik:	ZBIGNIEW JEZEWSKI
Bühnenbild, Kostüme und Masken:	KAZIMIERZ MIKULSKI JERZY SKARZYŃSKI
Assistent des Regisseurs:	STANISŁAW RYCHLICKI

Künstlerischer Leiter: ZOFIA JAREMA

Literarischer Leiter: TADEUSZ KWIATKOWSKI

Bühnenmeister: KAROL SKOŚ

Technik

Masken und Kostüme wurden unter der Leitung von LIDIA MINTICZ angefertigt.

Photo: A. DROZD

JACQUES OFFENBACH
Libretto: K. I. Gałczyński

ORPHEUS IN DER UNTERWELT
Musikalische Bearbeitung: Lucjan Kaszycki

II Akt — O l y m p

PERSONEN:

Prolog-Fafik	— LESZEK ŚMIGIELSKI
Orpheus	— TADEUSZ WALCZAK
Flora	— ROMANA STOJAKOWSKA
Äskulap	— FRANCISZEK PUGET
Cupido	— STEFAN STOJAKOWSKI
Venus	— ANNA TOMSCHEY
Jupiter	— LESZEK ŚMIGIELSKI
Diana	— IRENA WALCZAK
Juno	— ANNA TOMSCHEY
Merkur	— ANDRZEJ ROPSKI
Morpheus	— STANISŁAW RYCHLICKI
Hebe	— TADEUSZ KORLATOWICZ
Ganymed	— MIROŚŁAWA KOTULA
Pluto	— JULIUSZ WOLSKI

Inszenierung und Regie:	ZOFIA JAREMA
Puppen:	LIDIA MINTICZ und JERZY SKARZYŃSKI
Dekorationen:	KAZIMIERZ MIKULSKI
An den Klavieren:	LUCJAN KASZYCKI
	* * *
Gesangsberatung:	FRANCISZEK DELEKTA
Plastik der Bewegung:	JANINA STRZEMBOSZ
Assistent des Regisseurs:	LESZEK ŚMIGIELSKI

G. MIKLASZEWSKI, W. JAREMA

ZIRKUS TARABUMBA

PERSONEN:

Zirkusdirektor	— TADEUSZ WALCZAK
Clown Gagatek	— STANISŁAW RYCHLICKI
Mademoiselle Suzette	— IRENA WALCZAK
Theater „a la Planchette“	— STANISŁAW RYCHLICKI

PUPPEN:

Gagatek	— STEFAN STOJAKOWSKI
Kwiatek	— IRENA WALCZAK
Łatek	— FRANCISZEK PUGET
Zirkusnummern	— MIROŚŁAWA KOTULA FRANCISZEK PUGET STANISŁAW RYCHLICKI ROMANA STOJAKOWSKA LESZEK ŚMIGIELSKI STEFAN STOJAKOWSKI ANNA TOMSCHEY IRENA WALCZAK TADEUSZ WALCZAK JULIUSZ WOLSKI

Inszenierung und Regie:	WŁADYSŁAW JAREMA
Dekorationen:	K. MIKULSKI J. SKARZYŃSKI A. STOPKA J. SZYMAŃSKI Z. JAREMA K. MIKULSKI L. MINTICZ J. SKARZYŃSKI Z. JEZEWSKI
Puppen:	STEFAN STOJAKOWSKI
Musikalische Bearbeitung:	Z. JEZEWSKI
Assistent des Regisseurs:	STEFAN STOJAKOWSKI

Ausstattungsleiter: KAZIMIERZ MIKULSKI

Orchesterleiter: LUCJAN KASZYCKI

STANISŁAW HOLEKSA

Beleuchtung: EDMUND KIELISZKIEWICZ

Dekorationen wurden unter der Leitung von KAROL SKOŚ angefertigt.

FRACKIEWICZ, J. WOLSKI